

## A2.24 Jedzenie na wynos



- Poproś o konkretną pozycję w menu.
- Zamów jedzenie na wynos

<b>Dodatki</b>	<i>(Adicional)</i>	<b>Odbiór osobisty</b>	<i>(Levantamento no local)</i>
<b>Dodatki</b>	<i>(Complementos)</i>	<b>Zamówienie</b>	<i>(Pedido)</i>
<b>Sos</b>	<i>(Molho)</i>	<b>Prosić</b>	<i>(Pedir)</i>
<b>Wegetariański</b>	<i>(Vegetariano)</i>	<b>Dostarczać</b>	<i>(Entregar)</i>
<b>Mięsny</b>	<i>(De carne)</i>	<b>Węglowodany</b>	<i>(Hidratos de carbono)</i>
<b>Fast foody</b>	<i>(Fast food)</i>	<b>Błonnik</b>	<i>(Fibra)</i>
<b>Menu dnia</b>	<i>(Prato do dia)</i>	<b>Ograniczać</b>	<i>(Limitar)</i>
<b>Na miejscu</b>	<i>(Para consumo no local)</i>	<b>Nawadniać się</b>	<i>(Hidratar-se)</i>
<b>Na wynos</b>	<i>(Para levar)</i>	<b>Unikać</b>	<i>(Evitar)</i>
<b>Z dostawą</b>	<i>(Com entrega)</i>	<b>Odżywiać się</b>	<i>(Alimentar-se)</i>
<b>Dostawa do domu</b>	<i>(Entrega em domicílio)</i>		

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Gdy zamawiasz kebab, możesz zjeść **na miejscu** albo wziąć go **na wynos**. Na miejscu placek jest zwykle **chrupiący**, a **warzywa** nie są zaparzone. Minusem jest to, że nie zabierzesz kebaba ze sobą. Na wynos kebab **dłużej trzyma ciepło** i możesz wziąć go wszędzie, ale pita często robi się miękka. Jeśli kelner pyta *ci* o wybór, odpowiedz krótko: „Poproszę na miejscu” albo „Poproszę na wynos” i powiedz, co ma *mi* dodać.

*Quando você pede um kebab, pode comer **no local** ou levá-lo **para levar**. No local, o pão achatado costuma ser **crocante**, e os **legumes** não ficam murchos. O ponto negativo é que você não leva o kebab com você. Para levar, o kebab **mantém o calor por mais tempo** e você pode levá-lo para qualquer lugar, mas a pita muitas vezes fica mole. Se o garçom perguntar a você sobre a escolha, responda de forma curta: “Por favor, no local” ou “Por favor, para levar” e diga o que ele deve adicionar para mim.*

1. Jaki jest plus kebaba na miejscu?

- a. Pita robi się miękka.
- c. Można go zabrać w dowolne miejsce.

- b. Dłużej trzyma ciepło.
- d. Ma chrupiący placek i warzywa nie są zaparzone.

2. Co jest minusem kebaba na wynos?

- a. Nie ma warzyw.
- c. Zawsze jest zimny.

- b. Pita robi się miękka, a warzywa są zaparzone.
- d. Nie możesz go zabrać ze sobą.

1-d 2-b



## 2. Gramática: Pronomes pessoais no caso dativo: mi, tobie, jemu...

Declinação dos pronomes pessoais no caso dativo.

1. As formas completas (mnie, tobie) podem ser usadas no início e no fim da frase e depois de preposições.
2. As formas reduzidas e não acentuadas (mi, ci) são usadas mais frequentemente depois do verbo.

Mianownik (Nominativo)	Celownik (Dativo)
ja	<b>mnie / mi</b> (mim / me)
ty	<b>tobie / ci</b> (ti / te)
on	<b>jemu / niemu / mu</b> (a ele / a ele / lhe)
ona	<b>jej</b> (a ela / lhe)
ono	<b>jemu / niemu / mu</b> (a ele (neutro) / a ele (neutro) / lhe)
my	<b>nam</b> (a nós / nos)
wy	<b>wam</b> (a vocês / vos)
one	<b>im / nim</b> (a elas / lhes)
oni	<b>im / nim</b> (a eles / lhes)

1. Poproszę menu dnia na wynos. Czy może \_\_\_\_\_ Pan dodać sos czosnkowy? (Por favor, o menu do dia para levar. Pode me adicionar molho de alho?)  
a. mój    b. mnie    c. ja    d. mi
2. Nie jem mięsa. Czy może \_\_\_\_\_ Pani polecić coś wegetariańskiego? (Não como carne. Pode me recomendar algo vegetariano?)  
a. mi    b. mnie    c. moje    d. ja

1. mi 2. mi

### Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. To jest Anna. Daję Annie adres e-mail.

\_\_\_\_\_

(Esta é a Anna. Dou-lhe o endereço de e-mail.)

2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję panu Markowi biuro.

\_\_\_\_\_

(O senhor Marek é novo no trabalho. Mostro-lhe o escritório.)

3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mnie po spotkaniu?

\_\_\_\_\_

(Tenho uma pergunta. Você pode me ajudar depois da reunião?)

1. To jest Anna. Daję jej adres e-mail. 2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję mu biuro. 3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mi po spotkaniu?

### 3.Exercícios

#### 1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| a. na wynos             | 1. Proszę przywieźć mi |
| b. z dostawą            | 2. z dowozem           |
| c. odbiór osobisty      | 3. odbieram osobiście  |
| d. Proszę mi dostarczyć | 4. do zabrania         |

a-4 b-2 c-3 d-1



#### 2. Anúncio do restaurante: pedidos para levar e com entrega ao domicílio (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** sos, Zamówienie, mięsny, z dostawą do domu, na wynos, Menu dnia, wegetariański

Restauracja „Smak w Biurze” przyjmuje zamówienia (1) \_\_\_\_\_ oraz (2) \_\_\_\_\_ . (3) \_\_\_\_\_ jest dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach 12:00–16:00. Możesz wybrać wariant (4) \_\_\_\_\_ lub (5) \_\_\_\_\_ i dodać (6) \_\_\_\_\_ . (7) \_\_\_\_\_ złóż online lub telefonicznie. Przy odbiorze osobistym odbierasz jedzenie przy ladzie. Przy dostawie podaj adres i numer telefonu. Kierowca dostarcza posiłek w okolicy w około 45 minut.

*O restaurante “Sabor no Escritório” aceita pedidos para levar e com entrega ao domicílio. O menu do dia está disponível de segunda a sexta-feira das 12:00 às 16:00. Você pode escolher a opção com carne ou vegetariana e adicionar um molho.*

*Faça o pedido online ou por telefone. Na retirada no local, você pega a comida no balcão. Para entrega, informe o endereço e o número de telefone. O motorista entrega a refeição na região em cerca de 45 minutos.*

*(1) na wynos, (2) z dostawą do domu, (3) Menu dnia, (4) mięsny, (5) wegetariański, (6) sos, (7) Zamówienie*

1. Jakie są dwie opcje odbioru jedzenia i co trzeba podać przy dostawie?

\_\_\_\_\_

#### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Osoba zamawia jedzenie na wynos i planuje odebrać je sama, bez dostawy.     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Zamówienie dotyczy zestawu wegetariańskiego i nie ma w nim żadnego sosu.    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Osoba pyta o zdrowszą opcję i chce zmniejszyć ilość węglowodanów w posiłku. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



#### 4. Escolha a solução correta

1. Wczoraj w pracy \_\_\_\_\_ wegetariański fast food na wynos. *(Ontem no trabalho comi fast food vegetariano para levar.)*  
a. jem      b. zjem      c. jadłem      d. jedliśmy
  2. Proszę pana, czy \_\_\_\_\_ mi pan menu dnia z dostawą do domu? *(Por favor, senhor, o senhor poderia entregar-me o menu do dia com entrega em casa?)*  
a. dostarcza      b. dostarczać      c. dostarczy      d. dostarczył
  3. Za chwilę \_\_\_\_\_ panią o dwa sosy i dodatkowe dodatki do zamówienia na wynos. *(Daqui a pouco vou pedir à senhora dois molhos e acompanhamentos extras para o pedido para levar.)*  
a. poprosimy      b. poproszę      c. proszę      d. poprosi
1. jadłem 2. dostarczy 3. poproszę

#### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



##### Zamówienie z dostawą wieczorem

**Klientka Marta:** *Dzień dobry, poproszę menu dnia na wynos z dostawą do domu. (Bom dia, por favor, o menu do dia para levar com entrega em casa.)*

**Pracownik lokalu:** *Dzień dobry. Dziś mamy menu mięsne albo wegetariańskie — które Pani woli i jaki sos dorzucić? (Bom dia. Hoje temos menu com carne ou vegetariano — qual a senhora prefere e que molho devo incluir?)*

**Klientka Marta:** *Wegetariańskie, proszę. Poproszę dodatkowy sos czosnkowy oraz surówkę i kaszę zamiast frytek — staram się ograniczać fast foody i jeść więcej błonnika. (Vegetariano, por favor. Gostaria de um molho de alho extra, além de salada e trigo-sarraceno em vez de batatas fritas — estou tentando reduzir fast food e comer mais fibra.)*

**Pracownik lokalu:** *Rozumiem. Proszę podać adres i numer telefonu — dostawa zajmie około 40 minut. (Entendo. Por favor, informe o endereço e o número de telefone — a entrega vai levar cerca de 40 minutos.)*

**Klientka Marta:** *Ulica Długa 12/5, Warszawa. I poproszę też butelkę wody — muszę się regularnie nawadniać. (Rua Długa 12/5, Varsóvia. E por favor também uma garrafa de água — preciso me hidratar regularmente.)*

1. Co Marta zamawia i czy to jest na miejscu czy na wynos?
-

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Poproszę ... na wynos. / Proszę dodać sos i dodatki. / Czy może mi pan/pani dostarczyć to do domu?

1. Jesteś w budce z kebabem. Co zamawiasz i czy chcesz na miejscu, czy na wynos?  
\_\_\_\_\_
2. Dzwonisz do restauracji. Poproś o menu dnia i powiedz, czy wybierasz odbiór osobisty, czy dostawę do domu.  
\_\_\_\_\_

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marek z biura. Dzisiaj zostaję dłużej i nie zdążę na obiad. Możesz **zamówić** coś **na wynos** dla mnie i dla siebie?

Myślałem o kebabie albo czymś z **menu dnia**. Ja wolę wersję **wegetariańską**, bez ostrego **sosu**. Odbiór najlepiej **osobisty** około 18:15, bo będę już pod biurem. Napisz proszę, co wybierasz i ile to będzie kosztować. Dzięki!



**Escreva uma resposta apropriada:** *Mogę ci zamówić... Chcesz z... czy z...? / Dla mnie poproszę..., a dla Ciebie... / Możemy odebrać o..., pasuje ci?*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Verbos importantes	Jeść (comer)	Prosić (pedir)	Dostarczać (fornecer)
	Czas przeszły	Czas przyszły	Czas przyszły
ja	jadłem/jadłam	będę prosił/prosiła	będę dostarczać
ty	jadłeś/jadłaś	będziesz prosił/prosiła	będziesz dostarczać
on/ona/ono	jadł/jadła/jadło	będzie prosił/prosiła/prosiło	będzie dostarczać
my	jedliśmy/jadłyśmy	będziemy prosili/prosiły	będziemy dostarczać
wy	jedliście/jadłyście	będziecie prosili/prosiły	będziecie dostarczać
oni/one	jedli/jadły	będą prosili/prosiły	będą dostarczać